

Támogatási szerződés számú melléklete

TÁMOGATÁS ELSZÁMOLÁSA

Az elszámolási anyagot ne fűzzék, tűzzék, ne legyen két oldalas!

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda: Falgármesteri Hivatal Központi Iroda 3.		
Előirányozási szám:	1 - 11	2017
2017 JAN. 02		
Előirányozási szám:	1-489/	2016
Előirányozási szám:		2017

1. A támogatott adatai:

- Név: BUDAPESTI ZSIDÓ HITKÖZSÉG
- Cím (székhely, lakóhely): 1075 BUDAPEST, SÍP U. 12.
- Levelezési cím, telefon: -/-
- Adószám (adóazonosító jel): 19819590-2-42
- Bankszámlaszám: 11707024 - 20228521
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?
igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: FODOR MILVA 413-5500/175
- A csatolt számlákat kizárólag a Bp. XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 1-489/108/2016 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel: -igen
-nem

(számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

- 2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 100 000 Ft
- 3. A támogatási cél megnevezése: LITURGIKUS MŰVÉSLETI TÁRGY KÉSÜLTETÉSE: MÓDIH. TÁBLA
- 4. Elszámolási határidő: 2016. 12. 30.

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

100 000 Ft

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: 0 - Ft

A költségösszesítő pótlapok száma: 1 db

Budapest, 2016 év december hónap 27 nap



(cégszerű) aláírás

(Keretezett részt a támogató tölti fel)

1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom

Aláírás: [Signature]

Dátum: 2017. 01. 24.

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Aláírás:

Dátum:

2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 100.000 Ft összegben igazolom.

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Aláírás: [Signature]

Dátum: 2017. 01. 24.

12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

Szakmai beszámoló
az I-489/108/2016 iktatószámú támogatási szerződéshez

A Budapesti Zsidó Hitközség 2016. június 6-án 100 000,- Ft vissza nem térítendő támogatásban részesült Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatától liturgikus művészeti tárgy készíttetése céljából. Támogatásukat ezúton is köszönjük!


A zsidó vallásban kiemelkedően fontos ima szövegét tartalmazó Módim tábla méltó díszévé vált zsinagógáknak a támogatásnak köszönhetően. Ez a tábla az egyik gyakorta elhangzó ima szövegét tartalmazza héberül, melyet a közösség tagjai hangosan recitálnak. Tekintettel arra, hogy a zsidó vallás az emberábrázolást, kiváltképp a zsinagógában, nem engedélyezi, az ilyen típusú felületek szokták a zsinagógát művészi jellegét adni, kialakításuk, megvalósításuk, bár az adott képzőművész képzeletére és kreativitására van bízva, követni szokta a hagyományokat.

A Lágymányosi zsinagóga forráshiány miatt ez idáig nem rendelkezett e díszítő elemmel, a támogatásnak köszönhetően azonban olyan Módim táblát készíttethettünk Tausz Gábor képzőművésszel, amely hű a magyarországi zsidó hagyományokhoz, tükrözi a Magyarországon igen nagy múlttal rendelkező zsidó közösségek hagyományait, ezáltal jelentősen hozzájárulva a még aktívabb vallási élethez.

A kulturális és társadalmi szempontból is kiemelkedő fontosságú projekt megvalósulásáért köszönetet mondunk Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatának!

Budapest, 2016. december 27.

✓


Dr. Sunos Péter
igazgató



VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

Mely létrejött egyrészről:

Budapesti Zsidó Hitközség

Székhely: 1075 Budapest, Síp utca 12.

Adószám: 19819590-2-42

a továbbiakban: **Megrendelő,**

másrészről

Tausz Gábor egyéni vállalkozó

Cím: 1038 Budapest, Csermák Antal utca 44.

Nyilvántartási szám: 32227484

Adószám: 66159146-1-41

Folyószámlaszám: K&H Bank 10404089-77575257-49491006

Telefonszám: +36304911019

E-mail cím: ezraefraim613@gmail.com

mint vállalkozó, (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között a mai napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. A szerződés tárgya

A Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig vállalja a fent említett tervezési feladatokat a következő részletezés szerint:

1.1. A Lágymányosi (Bét Sálom) zsinagóga "Modim" táblájának elkészítése.

1.2. A "Modim" tábla nyomdai előkészítése és kivitelezése

2. A Vállalkozó kötelezettsége és joga

A Vállalkozó köteles:

2.1. A jelen szerződés szerinti tervezési feladatok elvégzését, annak teljes időtartama alatt, a Megrendelő igényeinek és érdekeinek figyelembe vételével, a lehető legjobb tudása szerint, a meghatározott határidők betartásával teljesíteni.

2.2. A szerződésben rögzített feladatokat a Megrendelő utasításai szerint és a Megrendelő érdekeinek megfelelően teljesíteni.

2.3. A grafikai tervezést érintő bármilyen változtatásról tájékoztatni a Megrendelőt.

3

4.3. A Vállalkozó a **Megrendelő jóváhagyását követően 15 munkanapon belül** az elkészített "Modim táblát" átadja a Megrendelő részére, valamint felhasználási jogát kizárólagos formában, harmadik személynek át nem ruházható módon átengedi.

4.5. A jelen szerződésben megjelölt feladatok elvégzéséről a Vállalkozó folyamatosan egyeztet a Megrendelővel. A Vállalkozó a Megrendelő jóváhagyása nélkül nem intézkedhet, a Vállalkozó a grafikai munkák elvégzését követően köteles azokat a Megrendelőnek bemutatni.

4.6. Késedelmes teljesítés esetén a Megrendelő a Polgári Törvénykönyv alapján meghatározott késedelmi kamat felszámítására jogosult.

4.7. Amennyiben bármelyik Szerződő fél a jelen szerződésben foglalt kötelezettségét neki felróhatóan vagy az ő érdekkörében felmerült okból nem teljesíti, úgy a másik félnek köteles az ebből eredő kárát megtéríteni.

4.8. Az a Szerződő fél, aki a teljesítés elháríthatatlan akadályáról tudomást szerez, köteles erről a másik felet haladéktalanul értesíteni. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó fél akkor is felel, ha egyébként felelősséggel nem tartozik.

5. Vállalkozói díj, fizetési feltételek:

5.1. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban megjelölt munkák elvégzéséért a Megrendelő a mellékelt árajánlatnak megfelelő **100.000 Ft,-, azaz százezer forint** vállalkozói díjat fizet - egy összegben - számla ellenében, átutalással a Vállalkozónak a fent megjelölt folyószámlára, a teljesítési igazolás kiállításától számított 8 napon belül. Alanyi áfamentes a vállalkozó.

5.2. A vállalkozói díj megfizetésének feltétele:

- a teljesítésigazolás kiállítása Megrendelő részéről és
- a Vállalkozó részéről a helyesen kiállított számla benyújtása

6. A teljesítés:

6.1. A teljesítés véghatárideje: **2016. November 30.**

6.2. Késedelmes fizetés esetén a Vállalkozó a Polgári Törvénykönyv alapján meghatározott késedelmi kamat felszámítására jogosult.

6.3. Amennyiben bármelyik Szerződő fél a jelen szerződésben foglalt kötelezettségét neki felróhatóan vagy az ő érdekkörében felmerült okból nem teljesíti, úgy a másik félnek köteles az ebből eredő kárát megtéríteni.

6.4. Az a Szerződő fél, aki a teljesítés elháríthatatlan akadályáról tudomást szerez, köteles erről a másik felet haladéktalanul értesíteni. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó fél akkor is felel, ha egyébként felelősséggel nem tartozik.

5

8.5. A Vállalkozó a törvény értelmében jogosult névfeltüntetési, valamint a művek egységének védelméhez fűződő jogának védelmében fellépni.

8.6. Az műveket a Vállalkozó engedélye nélkül nem lehet átdolgozni. Átdolgozás a mű minden olyan megváltoztatása is, amelynek eredményeképpen az eredeti műből más mű jön létre.

9. Vegyes rendelkezések:

9.1. Amennyiben a jelen vállalkozási szerződés egyes kikötései érvénytelenek, vagy érvénytelennek minősülnek, ezen érvénytelenség nem érinti a vállalkozási szerződés egészét.

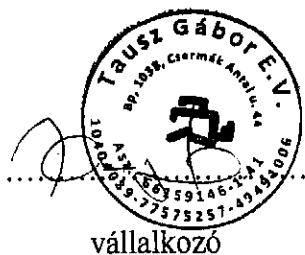
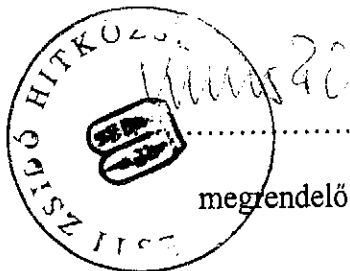
9.2. A szerződést csak írásban lehet módosítani vagy megszüntetni. Jelen szerződés kiegészítése hatályosan csak írásban a Megrendelő és a Vállalkozó cégszerű aláírásával ellátva történhet.

9.3. A felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítése során esetleg keletkező vitáikat békés úton, egyeztetéssel kísérik meg rendezni.

9.4. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyv valamint a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései az irányadók.

9.5. Jelen szerződést a felek értelmezték, azt mint akaratukkal mindenben egyezőként elfogadják, és jóváhagyólag aláírják.

Kelt: Budapest, 2016. Szeptember 21.



Az eredetivel megegyező,
hiteles másolat

Forgalom típusa	620+FT - PÉNZÜGYI TRANZA
Tranzakció típusa (ISO)	
Kód	620/620/FT ✓
Összeg	-100 000,00 HUF
Kezdeményező	
Név	BUDAPESTI ZSIDÓ HITKÖZSÉG
Megbízó számlaszáma	11707024-20228521 HUF "BUDAPESTI ZSIDÓ HITKÖZSÉG PÉNZF.SZ."
BIC (SWIFT) kód	OTPVHUHB
Kedvezményezett	
Név	Tausz Gábor E.V.
Kedvezményezett számlaszáma	10404089-77575257-49491006
Bankfiók	KH Bank Zrt. 408 Budapest
Közlemény	3854299 sz. számla kiegy. Hiv.:04282/16 [[80763-4838-1396]
Értéknap/Terhelési nap	2016/12/19
Könyvelés	
Könyvelés dátuma	2016/12/19
Partnerek közti egyedi azonosító	NOTPROVIDED
Azonosító adatok	NOTPROVIDED
Narratív	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS



2016.12.21.

Az eredetivel megegyező,
hiteles másolat

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

mint támogatót nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől a

Budapesti Zsidó Hitközség

Székhely: 1075 Budapest, Síp u. 12.

Bírósági bejegyzés sz.: 00004/2012-001

Adószám: 19819590-2-42

képviseli: **Dr. Kunos Péter, ügyvezető igazgató**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I/489/70/2016** számon iktatott pályázat alapján, polgármesteri döntéssel támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogató által meghirdetett pályázati felhívásban és a Támogatott által benyújtott pályázatban foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:
Liturgikus művészeti tárgy készítése: Módim tábla

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- tiszteletdíj,
- dologi kiadások.

A támogatás megvalósításának helye:

1114 Budapest, Károli Gáspár tér 5.

A támogatással megvalósuló cél időtartama 2016. július 1. napjától 2016. november 30. napjáig tart.

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi Iktató 3.		
Iktatószám: I - 489 - 70 / 16		
2016 JÚN. 10		
Előszám:	matekiet:	előadó:
I	h89-107	DV.
2016.		

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

További feltételek: -

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **100.000 Ft, azaz százezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. **A kifizetés** pénzáttalással a Támogatott **11707024-20470577** számú OTP Bank pénzügyintézetnél vezetett számlájára, az ellenőrzést és az elszámolás elfogadását követően az elfogadott összegben **utólagosan történik.**
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013.(VII. 19.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. A támogatás felhasználása
 - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
 - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2016. december 30-ig** elszámol (Támogatási szerződés 2. számú melléklete).
8. Az elszámolás rendje:
 - 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 2. számú melléklete)
 - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
 - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
 - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
 - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
 - 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus

feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámokkal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: *„Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződése terhéreFt összegben”*.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.

10. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
 - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
 - Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
 - a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
 - a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

15. Egyéb kikötések:

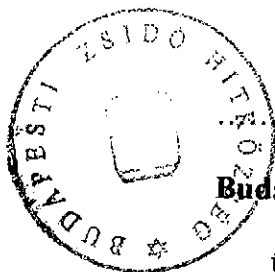
15.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082 091 Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése

15.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

16. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

17. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
18. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértének, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2016. június 6.



Kunos Péter

Támogatott
Budapesti Zsidó Hitközség
Dr. Kunos Péter
ügyvezető igazgató



Hoffmann Tamás

Támogató
Újbuda Önkormányzata
dr. Hoffmann Tamás
polgármester

Pénzügyi ellenjegyző:

Paszternák Tamás

Paszternák Tamás

Pénzügyi ellenjegyző:

Soltész Erika
Soltész Erika
igazgató

2016 JÜN 15.

2016 JÜN 15.

